



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје
Република Северна Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-508/13
22-09-2020

Скопје

Врз основа на чл. 110 став 1 точка 8 и чл. 175 став 5 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 49. редовна седница одржана на 16.9.2020 година, ја донесе следнава

ОДЛУКА

1. **Д-Р РАДУ-МИХАИЛ АТАНАСОВ, се избира во звањето виш лектор во наставно-научната област романистика (Романски јазик).**
2. Именуван/-иот/-ата заснива работен однос на определено работно време до 15.9.2024 година.
3. Во стекнатото звање именуван/-иот/-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

Образложение

На објавениот конкурс за избор на **виш лектор** во наставно-научната област **романистика (Романски јазик)** објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ се пријави кандидатот **д-р Раду-Михаил Атанасов.**

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1220.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 16.9.2020 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. **Д-р Аугуст Ковачец, редовен професор**
2. **Д-р Константиин-Јоан Младин, редовен професор**
3. **Д-р Звонко Никодиновски, редовен професор**

со мнозинство гласови го-ја избра **д-р Раду-Михаил Атанасов** во звањето **виш лектор.**

Согласно чл. 175 став 5 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ата, Одделението за правни, општи работи и човечки ресурси, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК
Одобрил:МШ



ДЕКАН
на Филолошкиот факултет
Проф. д-р Анета Дучевска

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779

Избор звање
д-р Раду
Михаил
Атанасов



БИЛТЕН

НА
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1220

Скопје, 15 август 2020 година

| | |
|--|---------|
| 1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (д-р Беџет Рочи, д-р Лаурант Мугезаи)..... | 115 |
| ТЕХНОЛОШКО-МЕТАЛУРШКИ ФАКУЛТЕТ | |
| 1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Оливера Здравковска, Тамара Георгиевска)..... | 116 |
| 2. Преглед на одобрени теми за изработка на докторски дисертации (м-р Божидар Ристовски, м-р Верица Петкова)..... | 117 |
| ФАКУЛТЕТ ЗА ЕЛЕКТРОТЕХНИКА И ИНФОРМАЦИСКИ ТЕХНОЛОГИИ | |
| 1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Дарко Трниниќ, Љубица Велковска)..... | 118 |
| ФАКУЛТЕТ ЗА МУЗИЧКА УМЕТНОСТ | |
| 1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина): видови инструменти (Пијано) (60910) на Факултетот за музичка уметност во Скопје (вонр. проф. д-р Нина Костова Јаневска)..... | 119-128 |
| 2. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Јован Јованов, Ариан Рандобрава, Милош Митиќ, Гонца Богоромова Краповски, Ангел Спироски, Милош Станојловиќ)..... | 129-130 |
| ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ | |
| 1. Рецензија за оцена на докторската дисертација Творештвото на зографот Јован од Грамоста и неговата работилница од м-р Јехона Спахиу Јанчевска, пријавена на Филозофскиот факултет во Скопје..... | 131-135 |
| 2. Рецензија за оцена на докторската дисертација Профил на жртвите на трговија со луѓе, со осврт на сексуална експлоатација во ЕУ и во РМ, во периодот 2001 – 2010 година, од м-р Димче Здравески, пријавена на Филозофскиот факултет во Скопје..... | 136-139 |
| ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ | |
| 1. Реферат за избор во звањето виш лектор во наставно-научната област романистика (Романски јазик) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (д-р Атанасов Раду-Михаил)..... | 140-150 |
| 2. Рецензија на монографијата „Türkçede Kelime Grupları: Teorî ve Analiz“ („Зборовните групи во турскиот јазик: теорија и анализа“) од д-р Октај Ахмед..... | 151-154 |
| ЕКОНОМСКИ ИНСТИТУТ | |
| 1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Милош Илиевски, Ивона Стеваноска, Миодраг Георгиевски, Ирина Јованоска, Марио Чобанов, Катерина Ѓорѓиевска, Димитар Гогов)..... | 155-156 |
| ИНСТИТУТ ЗА ЗЕМЈОТРЕСНО ИНЖЕНЕРСТВО И ИНЖЕНЕРСКА СЕИЗМОЛОГИЈА | |
| 1. Рецензија за оцена на докторската дисертација Сеизмичка повредливост на виталните објекти во Полошкиот Регион од м-р Семијал Хасани Зибери, пријавена на Институтот за земјотресно инженерство и инженерска сеизмологија во Скопје..... | 157-162 |
| 2. Преглед на одобрена тема за изработка на докторска дисертација (Ирена Ѓорѓеска)..... | 163 |
| ИНСТИТУТ ЗА СОЦИОЛОШКИ И ПОЛИТИЧКО-ПРАВНИ ИСТРАЖУВАЊА | |
| 1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Сарина Стојановска, Биљана Живковска, Бојана Наумова Радосавлевиќ)..... | 164 |
| ЈНУ ИНСТИТУТ ЗА МАКЕДОНСКА ЛИТЕРАТУРА | |

РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕТО ВИШ ЛЕКТОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ РОМАНИСТИКА (РОМАНСКИ ЈАЗИК) НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

На својата 44. редовна седница одржана на 15.4.2020 година, Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје донесе Одлука со која нè избра за Рецензентска комисија за оцена на пријавата на д-р Атанасов Раду-Михаил на конкурсот за избор во звањето виш лектор во наставно-научната област романистика (Романски јазик). Наставно-научниот совет својата Одлука ја донесе врз основа на член 63 од Законот за високото образование и член 42 од Правилникот за единствените критериуми и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Заблагодарувајќи се за изборот, Комисијата го поднесува до Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ следниов

ИЗВЕШТАЈ

На конкурсот за избор на еден виш лектор по романски јазик, објавен на 17.3.2020 во дневниците „Нова Македонија“ и „Коха“, се пријави еден кандидат, и тоа д-р Атанасов Раду-Михаил.

Пријавата на конкурсот за избор во звањето виш лектор во наставно-научната област романистика (Романски јазик), д-р Атанасов Раду-Михаил, досегашен лектор по романски јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, ја поднел на 23.3.2016. Со пријавата приложил кратка биографија, попис на објавените научни и стручни трудови, попис на педагошките (наставни) и други извршени должности, како и фотокопија од докторската диплома.

БИОГРАФИЈА. Атанасов Раду-Михаил е роден на 1.5.1981 год. во Париз. Средното образование го завршил во училиштето „Васил Антевски Дрен“ (правна насока) во Скопје. По завршувањето на средното училиште во 2000 година се запишал на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, каде што студирал француски и романски јазик. Од најраното детство, кандидатот е изворен говорител на двата јазика, на македонскиот и романскиот, а доста рано го совладал и мегленороманскиот дијалект на романскиот јазик. За време на студиите престојувал организирано неколку пати во Њујорк (што му послужило и за усовршување на англискиот јазик), а исто така престојувал и во Женева, каде што следел настава по француски јазик. По завршувањето на студиите по романски и француски јазик во 2007 година, во повеќе наврати работел како симултан преведувач по повод службените посети на романски стопанственици и политичари во Македонија, а еднаш и по повод посетата на романскиот претседател на државата.

Во 2008 год., кандидатот Атанасов Раду-Михаил се запишал на докторски студии по романска лингвистика на Институтот за лингвистика „Јоргу Јордан – Александру Росети“ при Романската академија во Букурешт. Ментор за изработка на докторската теза му бил еден од водечките романски лингвисти (и

еден од водечките европски романисти денес), како и потпретседател на Романската академија, акад. Мариус Сала. Како истражувач кој посебно се занимавал со компаративно-историските проучувања на романските јазици, особено со романскиот, и со проучувањето на теоријата и практиката на јазичните контакти, за изработката на овој докторат менторот акад. Мариус Сала посветил посебно внимание. Така, кандидатот Атанасов за тема на својата дисертација го одбрал мегленороманскиот, еден од традиционалните идиоми во јужна Македонија и северна Грција, во кој до посебен израз дошло, на разни нивоа, преплетувањето (интерференцијата) со другите јазици од тоа подрачје, како што се македонскиот, грчкиот и турскиот (во помала мера и обично посредно и со други јазици). По внимателното проучување на фактите на теренот и систематското проучување на соодветната литература, кандидатот Атанасов Раду-Михаил во 2011 год. ја одбрал во Букурешт докторската дисертација под наслов *“Мегленоромана ацтуалă ѝн цонтецтул лимбилор балцанице” (Денешниот мегленоромански во контекст на балканските јазици)*. Со решение од 9.12.2011, Министерството за образование и наука на Република Македонија му ја признало на д-р Атанасов високообразовната квалификација стекната во странство.

Врз основа на своите универзитетски квалификации и знаење на романскиот јазик на ниво на изворен говорител, во 2012 год., д-р Атанасов Раду-Михаил е избран на Катедрата за романски јазици и книжевности на Фило-лошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје во звањето лектор по романски јазик.

ОБЈАВЕНИ ТРУДОВИ

Статии во списанија со меѓународен импакт:

“Валориле перфецтулуи цомпус ѝн мегленоромана”, Атанасов Раду-Михаил, *“Лимба романа”*, ЛЦ, Букурешти, 2011, п. 484 – 490.

“Цалцури лингвистице мегленоромане дупă лимбиле балцанице”, Атанасов Раду-Михаил,

“Студии ѝи Церцетăри Лингвистице”, СЦЛ, ЛЦИИ, Букурешти, 2011, пп. 227 – 240.

Преведена книга:

Мариус Сала, *Од латински до романски*, превод од романски на македонски, Букурешт 2012 во издание на Институтот за македонски јазик “Крсте Мисирков” – Скопје и Универс Енциклопедиц - Букурешти 2012, 229 страници.

Книга во коавторство:

Романски јазик, Правопис на македонскиот јазик, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје. 2015, 119 страници.

Статии во зборник

Македонско-романистички јазични, книжевни и преведувачки релации (2000 – 2015). Научноистражувачки проект на Катедрата за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, 2015. Раководител: проф. д-р Ирина Бабамова. Коавтор: Константин – Јоан Младин

- *Ефектите од словенско-романскиот билингвизам. Македонското влијание во лексиката на мегленороманскиот во последните две децении.*
- *Привуре цритицă асупра традуцерилор литераре дин романа ѝн мацедонеанă ѝи вицеверса ѝн ултимул децениу.*
 - *Цонтацтеле лингвистице романо – мацедонене дин перспецтивă диацроница си синцроницă.*

- Објавени книги во странство:

1. *Мегленоромана аџтуалѝ ѝн цонтеџтул лимбилор балцаниџе*, Едитура Етнологиџа, Буџуреџти, 2016, 227 п.
2. *Теџте мегленоромане*, ГлобеЕдит – Интернационал Боок Маркет Сервиџе оф ОмниСџриптум Публисџинг Гроуп, Геманиџа, 2019 (во коавторство со Петар Атанасов).

ПРИКАЗ И ОЦЕНА НА ТРУДОВИТЕ

Авторова книга : *Мегленоромана аџтуалѝ ѝн цонтеџтул лимбилор балцаниџе*, Едитура Етнологиџа, Буџуреџти, 2016, 227 п.

Иако мегленороманскиот како еден од „историските дијалекти“ на романскиот јазик е сразмерно добро проучен, некои аспекти на тој идиом останале (по редоследот на приоритетите и по сила на приликите) донекаде занемарени. Тоа се однесува на оние појави и карактеристики на мегленороманскиот кои се должат на вековните контакти со соседните идиоми на јужна Македонија и северна Грџија, особено на контактите со македонскиот (и општо со словенскиот), со грчкиот и турскиот. Во таа книга (којашто во основа е докторска дисертација), д-р Атанасов си поставил за цел систематски да го истражи она што досега е направено на полето на проучувањето на мегленороманскиот и неговите контакти со другите јазици, а истовремено преку сопствени истражувања (како анкетите на терен, така и анализата на достапните текстови) да даде одговори на оние прашања со кои досега истражувачите систематски не се занимавале или воопшто не се занимавале. Во воведниот дел (стр. 7 – 42), авторот дава приказ на разместувањето на говорителите на мегленороманскиот (некогаш и денес), како и приказ на населбите во кои се зборува (или се зборувало) мегленоромански, посебно од културно-историско, економско и социолингвистичко становиште. Така, секоја населба каде што се зборува мегленоромански е строго отсликана и опишана од историска, географска, општествена и економска гледна точка. Следната целина на книгата (стр. 43 – 62) дава критички приказ на досегашните истражувања на овој „историски“ идиом јужно од Дунав, кој јазично е најблизок до дакороманскиот. Потоа следува приказ на контактите на говорителите од мегленороманското население со балканските народи (стр. 63), со посебен акцент на контактот на мегленороманското население со Словените (стр. 63 – 67), а потоа, спрема големите семантички подрачја (природа, село, град, човек, цивилно и верско општество; зборови со апстрактно значење; видови на зборови) системски се истражува словенското влијание во лексиката и во граматиката (стр. 76 – 102). Посебно е значаен издвоениот раздел од книгата кој се занимава со македонското (словенското) влијание во граматичката структура на мегленороманскиот (стр. 103 – 115). На сличен начин грижливо е обработено и грчкото и турското влијание во мегленороманскиот (стр. 116 – 143), а еден посебен мал дел е посветен на анализата на турското влијание во глаголскиот систем на мегленороманскиот (стр. 144 – 148). Посебен дел им е посветен на јазичните калки според балканските јазици (стр. 149 – 176), со тоа што посебно се обработени калките според турскиот јазик (стр. 166 – 174) и калките според грчкиот јазик (стр. 174 – 176). Оваа анализа се завршува со целосен приказ на фонетската и морфолошката адаптација на позајмените зборови од македонскиот, турскиот и грчкиот во мегленороманскиот (стр. 177 – 181). Книгата завршува со заклучок (стр. 182 – 185), со индекс на позајмените зборови, кратенките, користената литература и картите на мегленороманските говори (186 – 229). Оваа книга е пример на сериозно изведено научно истражување на еден романски идиом во балкански јазичен и културен контекст.

Превод на научна книга. Д-р Атанасов ја превел од романски на македонски книгата на академик Мариус Сала, *Од латински на романски*, која дава синтетички

приказ на историјата на романскиот јазик и збиен приказ на неговите структурни и типолошки карактеристики со неговите историски корени. Иако за прв пат е објавена во 1998 година, таа набргу стана класичен романистички прирачник по прашањата на карпатско-балканскиот романитет и преведена е од романски на повеќе јазици. Иако е јасно напишана, со оглед на тоа што станува збор за синтеза која ги допира сите битни прашања и аспекти на романскиот јазик и што се среќаваме сразмерно на мал простор со бројни технички лингвистички термини, преводот на оваа книга е од посебна потреба. Треба да се истакне дека преведувачот оваа задача ја извршил примерно и придонел во утврдувањето на лингвистичката терминологија на македонскиот јазик.

Соработка на книга. Како член на авторски колектив, д-р Атанасов Раду-Михаил изработил транскрипција и транслитерација на романските зборови и имиња за *Правописот на македонскиот јазик* (Скопје, 2015).

Изворни научни трудови во лингвистички списанија. Во бројот ЛЦ / 4 за годината 2011 на списанието Лимба Ромâна, кандидатот Атанасов Раду-Михаил објавил статија *“Валориле перфецтулуи цомпус ѓн мегленоромâнă”* (стр. 484/ 18 – 490 / 24). Во овој труд, авторот обработува една балканска појава во мегленороманскиот – станува збор за сложениот перфект кој има две различни функционални значења во зависност од редоследот на елементите: помошен глагол + минат партицип или минат партицип + помошен глагол. Во првиот случај означува минато дејствие независно од времето кога се одвива, блиско минато дејствие или претпоставено минато дејствие. Во другиот случај, со таа конструкција се означува само минато дејствие што нам ни го пренел некој друг и на кое ние не сме биле присутни. Оваа појава доаѓа од турскиот, а освен во мегленороманскиот, постои и во бугарскиот, македонскиот и албанскиот јазик, а од албанскиот е преземена и од ароманскиот од Охрид и Струга.

Во статијата *“Цалцури лингвистице мегленоромâне дупă лимбиле балцанице”*, објавена во списанието Студии џи церцетăри лингвистице (ЛЦИИ 2011, стр 227 – 240), д-р Атанасов ги проучува ефектите на активниот билингвизам на говорителите на мегленороманскиот (мегленоромански-македонски и мегленоромански – грчки), а во минатото и мегленороманско–турскиот билингвизам (иако не општ). По краток теоретски вовед, авторот ги проучува калките според македонскиот, како лексичко-семантичките така и граматичките (морфолошки исинтаксички), а наведува и неколку глаголи кои според македонскиот станале повратни. Потоа ги проучува лексичките и фразеолошките калки според турскиот (вклучувајќи и парцијални калки), а на крајот ги анализира лексичките и фразеолошки калки според грчкиот јазик.

Ефектите од словенско-романскиот билингвизам. Македонското влијание во лексиката на мегленороманскиот во последниве две децении

Авторите се задржуваат на проблемот на контактот меѓу јазиците, што, впрочем, денес е доста актуелен. Се работи за јазичниот контакт меѓу малата мегленороманска јазична енклава и македонскиот јазик како официјален јазик на земјата. Оваа енклава е претставена од седум села, од кои шест се во Грција и едно во Р. Северна Македонија. Авторите се задржуваат единствено на говорот од селото Хума, кој претрпел силно македонско влијание. Кон ова придонела и состојбата на билингвизам кај мегленороманското население, поттикната од директниот контакт на двете населенија преку бројните мешани бракови. Оваа состојба води и кон напуштање на мајчиниот идиом од страна на мегленороманското население.

Романско-македонски јазични контакти од дијахронска и синхрониска перспектива

Студијава го разгледува влијанието што балканското романство, поточно романскиот јазик (ароманскиот, мегленороманскиот дакороманскиот) го извршил врз македонскиот јазик. Се опишуваат јазичните конвергенции што се објаснуваат низ концептот „балкански јазичен сојуз“, односно романското влијание преку неговите историски јужнодунавски дијалекти врз македонскиот. Приказот се ограничува само на лексиката. Намерно се изоставени антропонимите позајмени од романскиот јазик. Не се вклучени ни можните термилошки лексички елементи што би ја збогатиле лексиката на македонскиот јазик, особено кај бројните егејски Македонци пребегнати во Романија за време на Граѓанската војна во Грција, каде што го научиле стандардниот романски јазик, студирајќи и работејќи долги години во Романија.

Иновации во лексиката на романскиот јазик

Романскиот јазик произлегува од латинскиот. Како и сите романски јазици, така и романскиот позајмил околу 2000 зборови од латинскиот јазик. Овие зборови не се исти во сите романски јазици, со оглед на тоа што романизацијата траела повеќе векови, така што некои земји се романизираше порано, а други подоцна, и реалностите во нив биле различни. Сепак, околу 500 латински заемки се панромански. Развојот на романското општество и создавањето на институции од секаков вид имале потреба од создавање на терминологија што ќе одговори на потребите од сите овие институции. Збогатувањето на романската лексика се вршело на два начина: по пат на заемање и со внатрешни средства. Многу зборови се позајмени од францускиот и од италијанскиот јазик, а во последно време и од англискиот јазик. Исто така, и соседните јазици (грчкиот, турскиот, бугарскиот, унгарскиот, српскиот и рускиот) служеле како извор за богатење на романскиот јазик.

Тејте мегленоромане / Мегленоромански текстови

Овие текстови, кои ги претставуваат сите мегленоромански говори од Грција и Северна Македонија, се собрани во периодот од 2000 до 2005 година од авторите Петар Атанасов и Раду-Михаил Атанасов. Дел од овие текстови биле објавени во монографијата на Петар Атанасов, *Мегленороманска астази*, Будурешти, 2002, а другите се поместени во оваа книга. Информаторите, од сите седум села, главно, биле возрасни луѓе кои добро го познавале мегленороманскиот дијалект. Голем дел од нив ги беа напуштиле родните огништа за време на Граѓанската војна во Грција и се настаниле главно во Северна Македонија. Текстовите се однесуваат на нивниот живот и нивните занимања во минатото и денес, на нивните страдања од војните што се одвивале во оваа зона и на нивните секојдневни преокупации. Со оглед на фактот што мегленороманскиот е на пат да исчезне, овие текстови се од големо значење за романската дијалектологија и за сите оние што го проучуваат мегленороманскиот.

Наставно-педагошка работа

Кандидатот д-р Атанасов од 2012 редовно во зимскиот и летниот семестар секоја година на Филолошкиот факултет во Скопје одржува настава од романски јазик, а исто така и редовни консултации со студентите по романски јазик. Делумно, во врска со неговата наставна дејност се и неговите научни и стручни трудови (на пример, преводот на книгата), кои накратко ги прикажавме.

Воедно, кандидатот е редовно, од 2012 год., и член на разни факултетски тела и комисији.

Наставно-образовната дејност на кандидатот носи 67,6 бода, научноистражувачката дејност носи 31 бод и стручно-применувачката дејност – 9 бода. Тоа на кандидатот вкупно му носи 107,6 бода, што ни овозможува да го предложиме да биде избран во звањето виш лектор по романски јазик на Катедрата за романски јазици и книжевности.

Од сето она што досега го изложивме произлегува дека д-р Атанасов Раду-Михаил е одличен познавач на романскиот јазик (покрај тоа, тој е и роден говорител на романскиот и на македонскиот јазик), дека се потврдил како симултан преведувач и преведувач на научни лингвистички текстови, дека низа години врши наставна дејност како лектор по романски јазик и дека учествувал во разни факултетски тела и комисии. Имајќи го тоа предвид, како и фактот дека кандидатот ги исполнува потребните услови, чест ни е **да му предложиме на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ да го избере кандидатот д-р Атанасов Раду-Михаил во звањето виш лектор** во наставно-научната област романистика (**Романски јазик**) на Катедрата за романски јазици и книжевности на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Забелешка: Бидејќи сите членови на Рецензентската комисија се служат со македонскиот јазик, сметаме дека не е задолжителна англиската верзија на Рефератот.

Комисија

Акад. д-р Аугуст Ковачец, редовен професор, с.р.
Д-р Константин-Јоан Младин, редовен професор, с.р.
Д-р Звонко Никодиновски, редовен професор, с.р.

О Б Р А З Е Ц 1
КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И
НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: д-р Радун-Михаил Петар Атанасов
(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“
(назив на факултетот/институтот)

Научна област: романски јазик

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ – ВИШ ЛЕКТОР

| Ред. број | ОПШТИ УСЛОВИ | Исполнетост на општите услови да/не |
|-----------|---|-------------------------------------|
| 1 | Завршени втор циклус академски студии | |
| 2 | Стектат назив – магистер од соодветната област Назив на научната област: _____. | |
| 3 | Остварен просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус, за секој циклус посебно* Просечниот успех на прв циклус изнесува: _____ Просечниот успех на втор циклус изнесува: _____ | |
| 4 | Наставно и стручно искуство во областа во која се избира (да се наведе наставното и стручното искуство во полето во кое се избира) | ДА |
| 5 | Претходен избор за лектор на високообразовна установа, датум и број на Билтен: | ДА |
| 6 | Има објавено научни и стручни трудови во областа во која се избира (да се наведат научните и стручните трудови и каде се објавени) | ДА |

* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

Членови на Комисијата

1. Акад. Аугуст Ковачец, претседател, с.р.
2. Проф. д-р Константин-Јоан Младин, член, с.р.
3. Проф. д-р Звонко Никодиновски, член, с.р.

ОБРАЗЕЦ 2
КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И
НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: д-р Радун-Михаил Петар Атанасов (име,
 татково име и презиме)

Институција: **Филолошки факултет „Блаже Конески“**
 (назив на факултетот/институтот)

Научна област: **романски јазик**

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Поени |
|-----------|--|-------|
| 1 | Одржување на настава од прв циклус студии Катедра за романски јазици | |
| 1.1 | 2015 – 2016 (летен семестар) | |
| | Романски Ц2 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски Ц4 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| 1.2 | 2016 – 2017 (зимски семестар) | |
| | Романски ц1 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски ц3 (2+2) 8x15=120x0.04=4.8 | 4.8 |
| 1.3 | 2016 – 2017 (летен семестар) | |
| | Романски ц2 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски ц4 (2+2) 8x15=120x0.04=4.8 | 4.8 |
| 1.4 | 2017 – 2018 (зимски семестар) | |
| | Романски ц1 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски ц3 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| 1.5 | 2017 – 2018 (летен семестар) | |
| | Романски ц2 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски Ц4 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| 1.6 | 2018 – 2019 (зимски семестар) | |
| | Романски јазик 1 4x15=60x0.04=2.4 | 2.4 |

| | | |
|-----|--|-------------|
| | Романски ц1 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски ц3 (2+2) 8x15=120x0.04=4.8 | 4.8 |
| 1.7 | 2018 – 2019 (летен семестар) | |
| | Романски ц2 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски ц4 (2+2) 8x15=120x0.04=4.8 | 4.8 |
| 1.8 | 2019 – 2020 (зимски семестар) | |
| | Романски ц1 (2+2) 6x15=90x0.04=3.6 | 3.6 |
| | Романски ц3 (2+2) 8x15=120x0.04=4.8 | 4.8 |
| 2. | Консултации со студенти | |
| | 2015 – 2016 (летен семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2016 – 2017 (зимски семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2016 – 2017 (летен семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2017 – 2018 (зимски семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2017 – 2018 (летен семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2018 – 2019 (зимски семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2018 – 2019 (летен семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | 2019 – 2020 (зимски семестар), во просек 100 студенти x 0.002=0.2 | 0.2 |
| | Вкупно | 67.6 |

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Поени |
|-----------|---|-------|
| 1. | Учесник во национални научни проекти | |
| | „Романски јазик“, во: Правопис на македонскиот јазик, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје, 2015, стр. 235. | 3 |
| | Македонско-романистички врски, проект предводен од проф. д-р Ирина Бабамова. „Ефектите од словенско-романскиот билингвизам“ Македонското влијание во лексиката на меглено-романскиот во последниве две децении. | 3 |
| | Јазик, литература и култура во романскиот простор: традиција и иновација, проект предводен од проф. д-р Снежана Петрова. Скопје, 2017, „Иновации во лексиката на романскиот јазик“. | 3 |
| 2. | Монографија објавена во странство | |

| | | |
|----|---|-----------|
| | Атанасов Раду Михаил, Meglenoromana actuala in contextul limbilor balcanice, докторска теза одбранета во Букурешт и издадена исто така во Букурешт од Editura etnologica, 2016. | 12 |
| 3. | Трудови со оригинални научни резултати, објавени во научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е објавено во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД | |
| | „Calcuri lingvistice meglenoromane dupa limbile balcanice” in Studii si Cercetari Lingvistice (SCL) Bucuresti p. 227-240 | 5 |
| | „Valorile perfectului compus in meglenoromana” in Studii si Cercetari Lingvistice (SCL), LXIV, 2011, Bucuresti p.484- 490 | 5 |
| | Вкупно | 31 |

СТРУЧНО-УМЕТНИЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Поени |
|-----------|---------------------|-------|
| | | |
| | | |
| | Вкупно | |

СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Поени |
|------------------------------------|---|----------|
| 1. | Превод | |
| | -книга | |
| | „Од латински до романски”, превод од романски на македонски, Мариус Сала, во издание на Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков” – Скопје и Univers Enciclopedic –Bucuresti, 229 страници. | 3 |
| Дејности од поширок интерес | | |
| 2. | Член на факултетска комисија | |
| | -Комисија за попис на постојани средства, 2012 | 0.5 |
| | -Комисија за попис на библиотечен фонд при Катедрата за романски јазици, 2012 | 0.5 |
| | -Комисија за прием на нови студенти, 2013 | 0.5 |
| | -Комисија за попис на библиотечен фонд при Катедрата за романски јазици, 2013 | 0.5 |
| | -Комисија за прием на нови студенти, 2014 | 0.5 |
| | -Комисија за попис на постојани средства, 2014 | 0.5 |
| | -членување во Центарот за кариера, 2014 | 0.5 |
| | -Организационен одбор по повод јубилејот 45 години основање на лекторатот по романски јазик, 2015 | 0.5 |
| | -Комисија за јавни набавки – заменик-претседател | 0.5 |
| | -Комисија за јавни набавки – претседател на Комисијата, 2015 | 0.5 |
| | -Комисија за прием на нови студенти, 2015 | 0.5 |
| | -Комисија за попис на постојани средства, 2018 | 0.5 |
| | Вкупно | 9 |
| Спортска дејност | | |
| | | |

| | | |
|--|---------------|--|
| | | |
| | | |
| | Вкупно | |

| ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ | Поени |
|---|--------------|
| НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ | 67,6 |
| НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ | 31 |
| СТРУЧНО-УМЕТНИЧКА ДЕЈНОСТ | |
| СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ | 9 |
| Вкупно | 107,6 |

Членови на Комисијата

Акад. Аугуст Ковачец, претседател, с.р.
Проф. д-р Константин-Јоан Младин, член, с.р.
Проф. д-р Звонко Никодиновски, член, с.р.